



Sprache(n) im Beruf: Erfolgsrezepte für die berufliche Sprachbildung

AG BFN-Fachtagung am 25. / 26. September 2023

Otto-Friedrich-Universität Bamberg – Professur für Wirtschaftspädagogik

(Fakultät Sozial- und Wirtschaftswissenschaften - Feldkirchenstraße 21, 96052 Bamberg)

Stand: 27.07.2023



Gefördert durch:

Programm AG BFN-Fachtagung

Das Rahmenthema der Fachtagung „Sprache(n) im Beruf“ umfasst das gesamte Repertoire an berufssprachlichem Handeln, das durch eine durchgehende Forderung und Förderung berufssprachlich-kommunikativer Kompetenzen gekennzeichnet ist. Die Themenschwerpunkte werden hierbei über drei Beitragsformate konkretisiert: *Vorträge*, *Round Tables* und *Pitches*.

Während beim gewohnten *Vortragsformat* die Diskussion anschließt, stellen *Round Tables* den Dialog zwischen den Teilnehmenden in den Mittelpunkt. Am „runden Tisch“ werden Themen zur beruflichen Sprachbildung vorgestellt und anschließend in Form eines Dialoges zwischen den Teilnehmenden vertieft. *Pitches* wiederum haben die Intention, ein Thema in Form eines kurzen Impulses allgemeinverständlich und zielgruppenorientiert für interessierte Teilnehmende aus der Berufspraxis und der Wissenschaft zum anschließenden Austausch aufzubereiten. Die Theorie-Praxis-Verzahnung steht hierbei im Vordergrund.

Montag, 25.09.2023

ab 10.00 Uhr	<i>Anmeldung & Kaffee Foyer im Erdgeschoss</i> <i>Technikcheck in den Räumen 01.35 / 01.37</i>
11.00 Uhr Raum: F21/01.37	<i>Begrüßung</i> Ausrichter – Karl-Heinz Gerholz (Professur für Wirtschaftspädagogik Dekan Sozial- und Wirtschaftswissenschaftliche Fakultät Co-Sprecher Zentrum für Lehrer:innenbildung) und Ilona Maidanjuk (Staatliche Berufsschule III Bamberg Professur für Wirtschaftspädagogik) Präsidium Universität Bamberg – Christine Gerhardt (Vizepräsidentin für Diversität und Internationales) Vorstand AG BFN – Hubert Ertl (Bundesinstitut für Berufsbildung Forschungsdirektor)
11.20 Uhr Raum: F21/01.37	<i>Kooperative Keynote Wissenschaft und Praxis</i> Moderation: Karl-Heinz Gerholz und Ilona Maidanjuk Mehrsprachigkeit: Impulse für die berufliche Bildung Nicole Schumacher (Humboldt Universität Berlin) Abenteuer Kultur: Bühne frei für Persönlichkeitsentwicklung & Ausdrucksfähigkeit Theresa Durand, Isabelle Ertl & Ardita Januzi (dm-drogerie markt GmbH + Co. KG)

12.30 Uhr | *Pause mit kleinen Mittagssnacks | Foyer im 1. Stock*

Session 1

Slot 1A – Raum F21/1.35

Slot 1B – Raum F21/1.37

13.30 Uhr

Berücksichtigung und Förderung mehrsprachlicher Kompetenzen

Moderation: Martina Hoffmann (ISB)

Sprache gesucht – Mehrsprachigkeit in Stellenanzeigen

Settmeyer, Anke & Widera, Christina (Bundesinstitut für Berufsbildung)

Beitragsformat: Vortrag

Förderung der mehrsprachlichen Kompetenzen von Berufsschüler*innen durch Linguistic Landscaping

Wolfrum, Jutta (Universität Bamberg)

Beitragsformat: Vortrag

Lehrplan für die Berufsschule und Berufsfachschule im Unterrichtsfach Deutsch– Umsetzung der Mehrsprachigkeit und Multikulturalität auf der Lehrplanebene und der zentralen Fortbildungsebene in Bayern

Neugebauer, Tatiana & Heiland, Thomas (ALP Dillingen)

Beitragsformat: Vortrag

Sprachbildende Gestaltung der (generalistischen) Pflegeausbildung

Moderation: Karl-Heinz Gerholz (Universität Bamberg)

Sprachlich-kommunikative Anforderungen an Auszubildende zu Beginn der generalistischen Pflegeausbildung

Fleiner, Micha (Universität Bremen)

Beitragsformat: Vortrag

Förderung (sprachlicher) Teilhabe über Lernorte hinweg – ein empirisch basiertes Beispiel aus der Pflegeausbildung

Daase, Andrea & Ingrid Darmann-Finck (Universität Bremen) & Constanze Niederhaus (Universität Paderborn)

Beitragsformat: Vortrag

Möglichkeiten des integrierten Fach- und Sprachlernens auf Basis funktionaler Analysen am Beispiel der Fallsituation "Herr Eppendorf hat aber auch abgebaut."

Stephanow, Valeska & Spiekermeier Gimenes, Sina (Universität Bremen)

Beitragsformat: Vortrag

15.00 Uhr

Kaffeepause | Foyer im 1. Stock

Session 2

Slot 2A – Raum F21/1.35

Slot 2B – Raum F21/1.37

15.45 Uhr

Ansätze und Konzepte zur beruflichen Sprachbildung an verschiedenen Lernorten

Moderation: Anne Wagner (Universität Bamberg)

Qualitätsmerkmale für die berufsintegrierte Sprachförderung: Ein Orientierungsrahmen für Betriebe
Behrmann-Cehak, Meta (Fachstelle für berufsintegriertes Sprachlernen)

Beitragsformat: Vortrag

Von der Sprachdiagnose mit NBD-T zur sprachlichen Förderung in allen Lernfeldern

Michalak, Magdalena & Kimmelmann, Nicole (FAU Erlangen-Nürnberg) & Döll, Marion (Universität Flensburg)

Beitragsformat: Vortrag

Wir schrauben an der Lese- und Schreibkompetenz - Arbeitsorientierte Förderung literaler Grundkompetenzen von gering literalisierten Auszubildenden in der Bauwirtschaft mit der BauliG-App

Fast, Daniela & Kuchler, Cicilia (RWTH Aachen)

Beitragsformat: Vortrag

Ansätze und Konzepte zur Professionalisierung von (angehenden) Lehrkräften in der beruflichen Sprachbildung

Moderation: Thomas Hochleitner (ISB)

Schulkonzept Berufssprache Deutsch - Schulinterne Ziele und Maßnahmen zur Sprachbildung

Sogl, Petra & Hoffmann, Martina (ISB)

Beitragsformat: Round Table

Ausbildungskonzepte für Lehrkräfte weiterdenken: Welche Kompetenzen führen erfolgreich zur beruflichen Sprachbildung?

Rasp, Verena & Pötzl, Julia (TU München); Dick, Raphael & Hierbeck, Jens (LMU München)

Beitragsformat: Round Table

Co-Piloting im Fach- und Lernfeldunterricht? Sprachbegleitungen in der Berufsvorbereitung mit mehrsprachigen Jugendlichen

Wiazéwicz, Magdalena (SenBJF) & Massloff, Sabine (WIPA Berlin)

Beitragsformat: Pitch

17.15 Uhr	<i>Pause</i>
17.30 Uhr	
Raum: F21/01.57	<i>Feierliche Verleihung des Friedrich-Edding-Preises für Berufsbildungsforschung</i>
17.45 Uhr	Feierlicher Sektempfang mit musikalischer Umrahmung Foyer im 1. Stock
18.30 Uhr	Ende des 1. Veranstaltungstages Busverbindung zum Hauptbahnhof und in die Bamberger Innenstadt Start: Bushaltestelle „Universität“ oder „Feldkirchenstraße“

Dienstag, 26.09.2023

ab 08.15 Uhr	<i>Anmeldung & Kaffee Foyer im Erdgeschoss</i> <i>Technikcheck in den Räumen 01.35 / 01.37</i>
09.00 Uhr	<i>Keynote</i> Moderation: Hubert Ertl
Raum: F21/1.37	Sprache.Beruf.Handeln.Zusammen.Denken. Interdisziplinarität als Schlüssel zur erfolgreichen Sprachförderung Christian Efing (Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen)
10.00 Uhr	<i>Pause</i>

Session 3

Slot 3A – Raum F21/1.35

Slot 3B – Raum F21/1.37

10.15 Uhr

Ansätze und Konzepte zur integrativen Sprachbildung und -förderung

Moderation: Anne Wagner (Universität Bamberg)

Berufssprachkurse für Auszubildende: Sprachförderung in einer Qualifizierungsphase

Behning, Jens (BAMF) & Pabst, Christopher & Hecker, Kristin (Forschungsinstitut Betriebliche Bildung)

Beitragsformat: Vortrag

Sprachbewusste Prüfungsvorbereitung in der dualen Berufsausbildung: anforderungsbezogen, integrativ und durchgängig?

Wolf, Katharina (Universität Bamberg) & Kimmelman, Nicole (FAU)

Beitragsformat: Vortrag

Fach-First-Planungsschema: Ein Instrument für die Ausgestaltung sprachlicher Bildung entlang der fachlichen Arbeitsweisen

Michalak, Magdalena (FAU) & Lux, Jonas (BSZ Altmühlfranken)

Beitragsformat: Vortrag

Durchgehende Förderung berufssprachlich-kommunikativer Kompetenzen

Moderation: Martina Hoffmann (ISB)

Sprachlos in der Berufsorientierung: Grenzen von Sprache als Grenzen von (beruflicher) Wirklichkeit? Sprachliche (Ent-)Grenz(ungs)erfahrungen von schulischem und beruflichem Bildungspersonal

Emmler, Tina & Janßen, Christian (Schulisches Training für Ausbildung als Programm der Arbeit & Ausbildung GmbH an der Realschule Misburg)

Beitragsformat: Round Table

Problembased Learning und Peer Learning mit Reflexionsschleifen – Didaktische Gestaltung des Unterrichtsfaches Berufssprache Deutsch in Kooperation mit der ersten und dritten Phase der Lehrer:innenbildung

Karl-Heinz Gerholz & Ilona Maidanjuk (Universität Bamberg)

Beitragsformat: Round Table

Blick in die Praxis – Zielorientierte und berufs-orientierte Vorbereitung auf die DSD I Pro-Prüfung nach dem Unterrichtsprinzip Berufssprache Deutsch

Flogaus, Katrin (Regierung der Oberpfalz) & Hoffmann, Martina (ISB)

Beitragsformat: Round Table

11.45 Uhr | *Pause mit Kaffee | Foyer 1. Stock*

Session 4

Slot 4A – Raum F21/1.35

Slot 4B – Raum F21/1.37

12.15 Uhr

Didaktische Konzepte zur Professionalisierung (angehender) Lehrkräfte in der beruflichen Sprachbildung

Moderation: Christina Widera (BIBB)

EHW 4.0 - Professionalisierung (angehender) Lehrkräfte für sprachbildenden Fachunterricht im Berufsfeld Ernährung und Hauswirtschaft

Freya Dehn, Andre Gövert, Anja Meyer, Constanze Niederhaus & Kirsten Schlegel-Matthies (Universität Paderborn)

Beitragsformat: Vortrag

Der DIGIalpha-Ansatz zur Professionalisierung von Lehrkräften für eine integrierte Förderung von (Schrift-) Sprachkompetenz und digitaler Grundbildung

Dauser, Dominique & Amberg, Miriam & Schley, Thomas (Forschungsinstitut Betriebliche Bildung)

Beitragsformat: Vortrag

Fortbildungsprojekt Lese- und Schreibkompetenzen im Fachunterricht vermitteln

Weber, Peter (Mercator-Institut Universität zu Köln) & Sigges, Stefan (Pädagogisches Landesinstitut Rheinland-Pfalz)

Beitragsformat: Vortrag

Sprachbildung integrieren, systematisieren und verankern

Moderation: Sebastian Ciolek (Universität Bamberg)

Betriebssprachkurse – Ein Modell aus der Praxis

Pronitschew, Oleg & Lisewitzki, Birgit (Forschungsinstitut Betriebliche Bildung)

Beitragsformat: Pitch

Teaser: Sprachbildung als Teil von Grundbildung in die Pflegehilfe integrieren

Badel, Steffi & Burkhardt, Antonia & Zichel-Wessalowski, Jana (HU Berlin)

Beitragsformat: Pitch

„Die Schüler/ Azubis heutzutage können nicht mehr richtig lesen und schreiben?!“

Wolf, Katharina (Universität Bamberg)

Beitragsformat: Pitch

13.45 Uhr | *Verabschiedung & Get-together mit Mini-Lunch im Foyer*